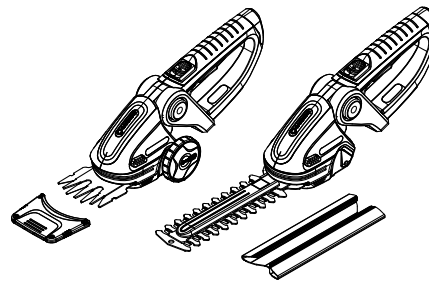


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Accu-sakset ClassicCut/ComfortCut



Tämä on alkuperäisen saksalaisen käyttöohjeen käännös.
Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita.
Tutustu tämän käyttöohjeen avulla tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä turvaohjeisiin.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, saavat käyttää tuotetta vain vastuuhenkilön valvonnassa.



→ Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

Sisällysluettelo:

1. GARDENA Accu-saksien käyttöalue	59
2. Turvaohjeet	59
3. Kokoaminen	62
4. Käyttöönotto	62
5. Käyttö	63
6. Käytöstä poistaminen	64
7. Huolto	65
8. Vikojen korjaaminen	65
9. Lisävaruste	66
10. Tekniset tiedot	66
11. Huoltopalvelu/takuu	67

1. GARDENA Accu-saksien käyttöalue

Asianmukainen käyttö ruohoterällä:

GARDENA Accu-ruohosakset on tarkoitettu nurmikonreunojen, pienehköjen ruohikkoalueiden leikkaamiseen sekä pensaiden, erityisesti puksipensaan tarkkaan muotoiluun yksityisessä koti- ja harrastelu puutarhassa.

Asianmukainen käyttö viimeistelyleikkurin terällä:

GARDENA Accu-viimeistelyleikkuri on tarkoitettu yksittäisten pensaiden, koristepensaiden ja köynnöskasvien leikkaamiseen yksityisessä koti- ja harrastelu puutarhassa.

VAARA! Henkilövamma!



Accu-saksia ei saa käyttää kompostoitavan aineksen silppuamiseen.

Viimeistelyleikkurin terää tuoten:o 2342/2343 käytettäessä Accu-sakset eivät sovellu nurmikon/nurmikonreunojen leikkaamiseen.

2. Turvaohjeet

→ Noudata Accu-saksiin kiinnitettyjä turvaohjeita.



HUOMIO!

→ Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.



VAARA!

Terät eivät pysähdy heti.



HUOMIO!

→ Suojaa sateelta ja kosteudelta.



VAARA!

→ Pidä ulkopuoliset poissa vaara-alueelta.

Sähkötyökaluja koskevia yleisvaroituksia



VAROITUS! Lue kaikki varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuihin, tulipaloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle. Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet altistavat vahingoille.

b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkissä paikoissa, esim. jos paikalla on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut saavat aikaan kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt tuleen.

c) Älä päästä lapsia tai sivullisia sähkötyökalun lähelle sitä käytettäessä.

Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat saada sinut menettämään laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuntaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuntamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmittämiä, liesiä ja jääkaappeja millään kehosi osalla. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoittunut.

c) Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisälle pääsee vettä.

d) Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannata vedä työkalua johdosta, äläkä irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto poissa lämmön, öljyjen, terävien reunojen ja liikkuvien osien läheisyydestä. Vahingoittuneet tai sotkuiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella varustettua virtalähdettä. Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

a) Ole varuillasi, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessäsi. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Hetken tarkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojapäähineen tai kuulosuojainten käyttö sopivissa tilanteissa vähentävät henkilövahinkoja.

c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akun kytkemistä, työkalun nostamista tai kantamista. Jos kannat sähkötyökalua sormesi ollessa käynnistyskytkimellä tai jos kytket virran päälle kytkimen ollessa päällä-asennossa, onnettomuusriski on erittäin suuri.

d) Poista säätöavaimet yms. ennen kuin työkaluun kytketään virta päälle. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

e) Älä kurkota. Seiso tukevasti ja pysy tasapainossa koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan työkalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvien osien läheisyydestä. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos työkaluun voidaan liittää pölynpoistin ja -kerääjä, varmista että ne kiinnitetään ja niitä käytetään oikein. Pölynkerääjän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä työtehtävään sopivaa oikeaa työkalua. Oikealla työkalulla työ onnistuu paremmin ja turvallisemmin sitä varten suunnitellulla nopeudella.

b) Älä käytä työkalua, jos sitä ei voi käynnistää ja sammuttaa virtakytkimestä. Sähkökäyttöinen työkalu, jonka virtakytkin ei toimi, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku työkalusta ennen kuin ryhdyt tekemään mitään säätöjä, vaihtamaan tarvikkeita tai laitat työkalun varastoon. Näin työkalun tahattoman käynnistymisen vaara pienenee.

d) Säilytä sähkötyökalua poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua tai näitä käyttöohjeita, käyttää tätä sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) Muista huoltaa sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on suunnattu oikein, etteivät ne hankaakaan, ole rikki tai ettei mikään muu vaikuta työkalun toimintaan. Jos työkalu on vahingoittunut, se täytyy korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) Pidä katkaisutyökalut terävinä ja puhtaina. Kun nolla huolletut katkaisutyökalut, joissa on terävät terät, eivät takeltele helposti ja niitä on helpompi hallita.

g) Käytä työkalua, tarvikkeita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja itse tehtävän.

Työkalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Latauslaite, joka sopii tietynlaisiin akkuihin, saattaa syttyä palamaan, jos sillä ladataan akkua, jota ei ole siihen sopiva.

b) Käytä vain sellaista akkua, joka on sähkötyökaluun sopiva. Sopimattoman akun käyttö saattaa aiheuttaa louk-kaantumisia ja palovaaran.

c) Pidä akku, joka ei ole käytössä, poissa klemmarien, kolkoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pikku metalliesineiden lähetytyiltä, jotka voivat yhdistää akun kontaktipinnat. Akun napojen välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) Akun väärän käytön johdosta siitä saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen nesteiden kanssa. Vahingon tapahduttua huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Ulosvaluva akkuneeste voi johtaa ihon ärsytykseen tai palovammoihin.

6. Huoltopalvelu

a) Anna sähkötyökalusi vain koulutetun ammattihenkilön korjattavaksi käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laitteen turvallisuus säilyy entisellään.

Pensasleikkuria koskevia varoituksia:

• **Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä.** Älä poista leikattuja oksia tai pitele kiinni leikattavista oksista terien liikuessa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä-asennossa, kun irrotat kiinnijouuttuneita oksia yms.

Hetken tarkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

• **Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähdyksissä.** Kun kuljetat pensasleikkuria tai laitat sen varastoon, muista aina laittaa terän suoja paikalleen.

Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien aiheuttamaa henkilövahinkojen vaaraa.

• **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kahvoista, koska leikkuuterä saattaa joutua kosketukseen havaitse-matta jääneeseen verkokaapeliin.** Leikkuuterän kosketta-minen jännitteenalaiseen johtoon voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Muita turvallisuussuosituksia

Työskentelyalueen turvallisuus

Käytä Accu-saksia ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja niissä esitettyihin käyttötarkoituksiin.

Accu-saksien käyttäjä on vastuussa muihin ihmisiin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vahingoista tai vaa-roista.

Sähköosat

Kytke laite vain tuotekilven ilmoittaman jännitteen mukaiseen verkkoon.

Mitään laitteen osia ei saa missään tapauksessa liittää maattolitiimeen.

Henkilökohtainen turvallisuus

Käytä aina asianmukaista vaateetusta, hansikkaita ja tukevia kenkiä.

Tarkasta leikkausalue huolella ja poista johdot ja muut esineet.

Kaikki säätötyöt on tehtävä suojuksen ollessa päällä eikä Accu-sakset saa olla asetettu tällöin teräasetukseen.

Tarkista kone kulumiselta ja vahingoilta ja korjaa tarpeen mukaan, ennen kuin ryhdyt käyttämään sitä ja jos siihen on kohdistunut iskuja.

Älä koskaan käytä Accu-saksia, jos niistä puuttuu osia tai jos joku muu kuin valtuutettu huoltohenkilö on tehnyt niihin muutoksia.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

Varmista, että tiedät kuinka Accu-sakset pysäytetään nopeasti hätätilanteessa.

Älä koskaan pitele Accu-saksia sen suojaista.

Älä käytä Accu-saksia, jos turvajärjestelmät (turvasuojus, terän pikapysäytin) ovat vioittuneet.

Accu-saksia ei saa käyttää tikapuilla seisten.

Irrota akku:

- jos jätät Accu-sakset yksikseen, edes vähäksi aikaa;
- ennen kuin puhdistat mitään tukoksia;
- ennen kuin tarkistat tai puhdistat Accu-saksia tai työskentelet niiden parissa;
- jos osut johonkin esineeseen. Älä käytä Accu-saksia ennen kuin olet varma, että työkalu on täysin turvallinen käyttäjä;
- jos Accu-sakset alkavat täräistä tavallista enemmän. Tarkista ne välittömästi. Kova tärinä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ennen kuin ojennat ne toiselle henkilölle.

Kunnossapito ja säilytys



LOUKKAANTUMISVAARA!

Älä koske terään.

→ **Päättyessäsi tai keskeyttäessäsi työn työnä suojuksen terän päälle.**

Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kireällä varmistaaksesi, että Accu-sakset on turvallinen käyttäjä.

Akkua koskeva turvallisuus



PALOVAARA!

→ **Älä milloinkaan lataa akkua happojen ja palo-narkojen materiaalien lähellä.**



RÄJÄHDYSVAARA!

→ **Suojaa akkua kuumuudelta ja tulta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle tai alttiiksi voimakkaalle aurin-gonsäteilylle.**



Älä käytä latauslaitetta ulkosalla.

→ **Älä milloinkaan jätä latauslaitetta alttiiksi kosteudelle tai sateelle.**

Käytä akkua vain ympäristön lämpötilan ollessa – 10 °C ja + 45 °C välillä.

Latauskaapeli on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden ja vanhenemismurtumien varalta ja sitä saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa.

Oheista latauslaitetta saa käyttää vain mukana toimitetun akun lataamiseen.

Ei-ladattavia akkuja ei saa ladata tällä latauslaitteella (palovaara).

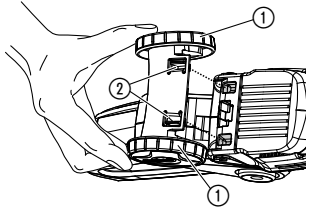
Latauksen aikana Accu-saksia ei saa käyttää.
Irrota latauslaite verkosta latauksen jälkeen.
Akun saa ladata vain lämpötilan ollessa 10 °C – 45 °C.
Raskaan kuormituksen jälkeen anna akun ensin jäähtyä.

Säilytys

Accu-saksia ei saa säilyttää alttiina suoralle auringonsäteilylle.
Älä säilytä Accu-saksia paikassa, jossa vallitsee staattinen sähkölataus.

3. Kokoaminen

Pyörien asentaminen / irrottaminen:



Pyörät kuuluvat vain ruhosaksien (tuoten:o. 8890 / tuoten:o 8893) toimituksen piiriin. (Jälkeenpäin tehtävä tilaus mahdollinen GARDENA -huoltopalvelun kautta).

Pyörien asentaminen:

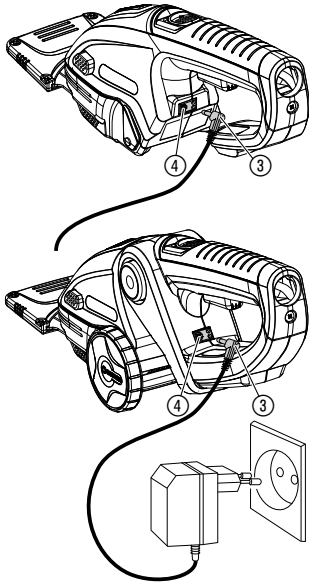
→ Paina pyörät ① alhaalta käsin ruhosaksiin kunnes molemmat lukitukset ② napsahtavat kiinni.

Pyörien irrottaminen:

→ Paina ruhosaksien alta molemmat pyörät ① yhteenpäin ja vedä irti.

4. Käyttöönotto

Akun lataaminen:



LED Accu-lataustilan näyttö:

Ennen ensimmäistä käynnistystä akku on ladattava täyteen. Latausaika katso 10. Tekniset tiedot.

Lithium-ioni-akku voidaan ladata milloin tahansa, ja lataus voidaan keskeyttää aina haluttaessa ilman, että tästä koituu vahinkoa akulle (ei memory-efektiä).

Latauksen aikana Accu-saksia ei saa käynnistää.



HUOMIO!

Ylijännite tuhoaa akut ja latauslaitteen.

→ Huolehdi oikeasta verkkojännitteestä.

1. Yhdistä latauskaapeli ③ Accu-saksien pistokeliitännään ④.

2. Työnnä latausmuuntaja verkkopistorasiaan.
Latauksen aikana **vilkkuu pistokeliitännän ④ valo vihreänä. Akku ladataan.**

Kun pistokeliitännän ④ valo **palaa** vihreänä, on akku latautunut täyteen.

3. Vedä latauskaapeli ③ irti pistokeliitännästä ④ ja irrota latausmuuntaja verkkopistorasiasta.

Kun Accu-saksien teho laskee huomattavasti, on akku ladattava uudelleen. Älä käytä saksia terän täydelliseen pysähtymiseen asti.

Kun pistokeliitännän valo vilkkuu latauksen aikana punaisena tai käytön aikana keltaisena, on kyseessä vika (katso 8. Vikojen korjaaminen).

Akun lataustila on nähtävissä aina n. 20 sek. ajan Accu-saksien sammuttamisen jälkeen.

LED palaa vihreänä: Akku on ladattu täyteen.

LED palaa keltaisena: Akku on ladattu puoliksi täyteen.

LED palaa punaisena: Akku on tyhjä ja se on ladattava.

5. Käyttö

HUOMIO! Viiltohaava!



On olemassa loukkaantumisvaara, jos Accu-saksiin asennetut kytkentäjärjestelmät poistetaan tai ohitetaan (esim. sitomalla kahvan kytkentäpainike kiinni), koska Accu-sakset eivät tällöin pysähdy automaattisesti.
→ Älä milloinkaan poista tai ohita kytkentäjärjestelmiä.

Turvakytkin ⑦ estää GARDENA Accu-saksien tahattoman käynnistytksen.

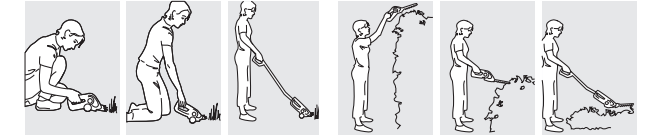
1. Ruhosakset:

Puhdista leikattava alue kivistä ja muista esineistä ja ota teräsuojus ⑤ pois terän päältä.

Viimeistelyleikkuri:

Ota teräsuojus ⑤ pois terän päältä.

2. ComfortCut ergonomia:

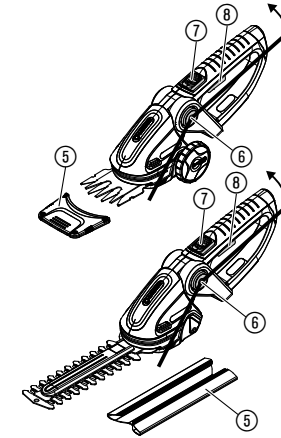


Paina kaltevuudensäätöä ⑥ molemmin puolin ja aseta moottorikotelo terineen haluttuun kulmaan.

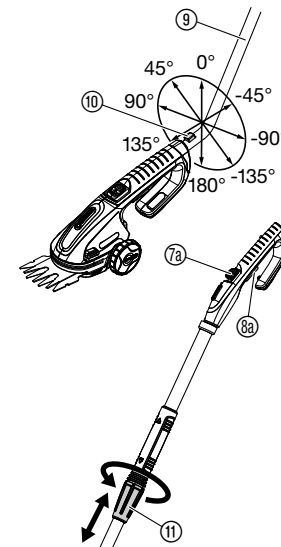
3. Leikkaaminen:

Työnnä turvakytkin ⑦ sen vapauttamiseksi eteen ja paina käynnistyspainiketta ⑧. Päästä turvakytkin ⑦ taas vapaaksi.

Ruohon / pensaiden leikkaaminen:



Kääntyvä teleskooppivarsi tuoten:o 8899 (lisävaruste):



GARDENA kääntyvä teleskooppivarsi, tuoten:o 8899, tai Accu-sakset voidaan asentaa 45°-askelin muunneltaviin asentoihin. Kääntyvä varsi voidaan säätää portaattomasti pituussuuntaan (85 – 120 cm) ja siten sovitaa käyttäjän kokoon sopivaksi.

→ Työnnä teräsuojus ⑤ saksien terän päälle.

Kääntyvän teleskooppivarren asentaminen:

→ Työnnä kääntyvä varsi ⑨ halutussa kulmassa Accu-saksien varrenkiinnityskohtaan kunnes lukitus napsahtaa kiinni.

Kääntyvän teleskooppivarren irrottaminen:

→ Paina lukituksen vapautusnuppia ⑩ ja vedä varsi irti.

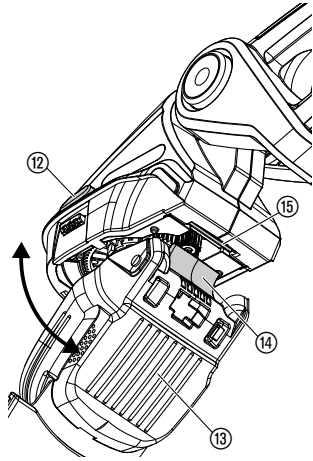
Kun kääntyvä varsi on asennettuna, ovat Accu-saksien turvakytkin ⑦ ja käynnistyspainike ⑧ ilman toimintoa.

Leikkaaminen teleskooppivarrella:

1. Asenna kääntyvä teleskooppivarsi.
2. Löysää säätömutteri ⑪.
3. Säädä varsi haluttuun pituuteen ja kierrä säätömutteri ⑪ taas tiukalle.
4. Työnnä turvakytkin ⑦ sen vapauttamiseksi eteen ja paina käynnistyspainiketta ⑧.
5. Päästä turvakytkin ⑦ taas vapaaksi.

Leikkuuteräsarjan vaihto:

Käytä ainoastaan alkuperäisiä GARDENA teräsarjoja.



- Ruuhoteräsarja leikkuuleveys 8 cm tuoten:o 2340
- Viimeistelyleikkurin teräsarja leikkuupituus 12,5 cm tuoten:o 2342
- Viimeistelyleikkurin teräsarja leikkuupituus 18 cm tuoten:o 2343

1. Paina molempia pidätinpainikkeita ⑫ samanaikaisesti, käännä leikkuuteräyksikkö ⑬ auki ja ota pois.
2. Puhdista vaihteistotila tarvittaessa ja voitele hammaspyörät kevyesti hapottomalla rasvalla (vaseliinilla).
3. Aseta leikkuuteräyksikkö ⑬ paikalleen siten, että lukitusnokka ⑭ tulee uraan ⑮ ja käännä kiinni, kunnes molemmat pidätinpainikkeet ⑫ napsahtavat kuuluvasti paikalleen.
4. Tarvittaessa voitele terät puhdistussuihkeella **tuoten:o 2366**. Tällöin niiden käyttöaika pitenee.

Ensi kertaa teräyksikön vaihdon jälkeen käynnistettäessä voi esiintyä kuuluva klikkausääni, kun epäkesko tarttuu leikkuuterän kulissiin.

6. Käytöstä poistaminen

Varastointi / talvisäilytys:

Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

1. Lataa akku. Tämä pidentää akun elinikää.
2. Puhdista Accu-sakset ja voitele leikkuuterä GARDENA puhdistussuihkeella **tuoten:o 2366** (katso 7. Huolto).
3. Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle.
4. Säilytä Accu-sakset pakkaselta suojatussa kuivassa paikassa.

Hävittäminen:
(Direktiivin 2002/96/EY mukaan)



Akun hävittäminen:



Li-ion

Laitetta ei saa heittää normaalien talousjätteiden sekaan, vaan se pitää hävittää sähkö- ja elektroniikkalaiteromuista annettujen määräysten mukaisesti.

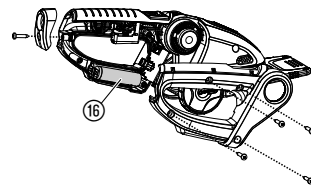
→ Vie laite kunnalliseen jätehuoltopisteeseen.

GARDENA Accu-saksien akussa on litium-ioni-kennot, joita ei voida käytön jälkeen hävittää normaalin talousjätteen mukana.

Koskee Saksaa:

Asianmukaisesta hävittämisestä huolehtii Saksassa GARDENA-kauppias tai kunnallinen jätehuoltopiste.

1. Tyhjennä Li-Ion-kennot ⑮ kokonaan
2. Ota Li-Ion-kennot ⑮ pois Accu-saksista.
3. Hävitä Li-Ion-kennot ⑮ asianmukaisesti.



ClassicCut

ComfortCut

7. Huolto

VAARA!
Viiltovamma!



On olemassa leikkuuterästä johtuva loukkaantumisvaara.
→ Työnnä teräsuojus päälle huoltotöiden ajaksi äläkä työnnä Accu-saksien turvakytkintä eteen.

VAARA!
Henkilövamma ja aineellinen vahinko!



On olemassa henkilöön ja saksiin kohdistuva vaara, jos työkalua puhdistetaan juoksevan veden (erityisesti korkeapaineella) alla.
→ Accu-saksia ei saa milloinkaan puhdistaa juoksevan veden alla.

Accu-saksien puhdistaminen ja leikkuuterän öljyminen:

Käyttöajan pidentämiseksi Accu-sakset tulisi jokaisen käytön jälkeen puhdistaa ja öljytä puhdistussuihkeella.

1. Puhdista Accu-sakset (kostealla rievulla).
2. Öljyä leikkuuterä **GARDENA puhdistussuihkeella tuoten:o 2366**.

8. Vikojen korjaaminen

VAARA!
Viiltovamma!



On olemassa leikkuuterästä johtuva loukkaantumisvaara.
→ Työnnä teräsuojus päälle vikojen korjaamisen ajaksi äläkä työnnä Accu-saksien turvakytkintä eteen.

Leikkuuteräyksikön vaihto:



Jos Accu-sakset leikkaavat perusteellisen puhdistuksenkin jälkeen epäpuhtaasti, ovat leikkuuterät vialliset ja ne tulee vaihtaa (katso 5. Käyttö "Leikkuuteräyksikön vaihto").

Käytä ainoastaan alkuperäisiä GARDENA teräsarjoja.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Latauksen aikana latausvalo vilkkuu punaisena	Latausaikana on tullut vika.	→ Vedä latauskaapeli irti ja työnnä uudelleen kiinni. Vika nollataan.
Käytön aikana latausvalo vilkkuu keltaisena	Moottori on ylikuormittunut ja kytketty pois johtuen terien kiinni juuttumisesta.	→ Poista tukkeutuminen. Käynnistä Accu-sakset uudelleen. Vika nollataan.
Viimeistelyleikkurin terä ei käy	Accu-saksien epäkesko ei tartu viimeistelyleikkurin terän kulissiin ⑰.	→ Vedä kulissi ⑰ alaspäin ja aseta viimeistelyleikkurin teräyksikkö uudelleen paikalleen.



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA-huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAN valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

9. Lisävaruste

GARDENA-kääntyvä teleskooppivarsi	Sopii kaikkiin GARDENA Accu-saksiin	tuoten:o 8899
GARDENA-ruohoteräsarja	Leikkuuleveys 8 cm	tuoten:o 2340
GARDENA-viimeistelyleikkurin teräsarja	Leikkuupituus 12,5 cm	tuoten:o 2342
GARDENA-viimeistelyleikkurin teräsarja	Leikkuupituus 18 cm	tuoten:o 2343
GARDENA-puhdistussuihke	Hoitoon ja käyttöajan pidentämiseen	tuoten:o 2366
GARDENA-pyörät	Saatavissa GARDENA- huoltopalvelun kautta	

10. Tekniset tiedot

	tuoten:o 8885 ClassicCut	tuoten:o 8886 ClassicCut	tuoten:o 8893 ComfortCut	tuoten:o 8895 ComfortCut
Akku				
Akun kapasiteetti	1 Li-Ion-kenno 1,5 V / 3,6 Ah		2 Li-Ion-kennoa 1,5 Ah / 7,2 V	
Akun latauskesto	N. 3,5 h 90 % / Enint. 5 h 100 %		N. 6 h 90 % / Enint 7,5 h 100 %	
Latausmuuntaja				
Verkköjännite	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nimellislähtöteho	150 mA		150 mA	
Maksimi lähtöjännite	19 V (DC)		19 V (DC)	
Leikkuuterä	ruohoteräsarja 8 cm	viimeistelyleikkurin teräsarja 12,5 cm	ruohoteräsarja 8 cm	viimeistelyleikkurin teräsarja 18 cm
Käyntiaika (täydellä akulla)	Enint 45 min.	Enint 55 min.	Enint 90 min.	Enint 150 min.
Paino (leikkuuterä kera)	N. 640 g	N. 740 g	N. 825 g	N. 990 g
Melun tehotaso $L_{WA}^{2)}$	–	mitattu: 77 dB (A) taattu: 79 dB (A)	–	mitattu: 78 dB (A) taattu: 80 dB (A)
Käsiin kohdistuva värinä $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mittausmenetelmässä noudatetut määräykset: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ Direktiivi 2000/14/EY

11. Huoltopalvelu/takuu

Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien). Tämä takuu vastaa kaikista vakavista laitteen vioista, jotka todistettavasti johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Harkintamme mukaan toimitamme joko moitteettoman laitteen viallisen tilalle tai korjaamme korvauksetta meille lähetetyn laitteen seuraavin edellytyksin:

- Laitetta on käsitelty asianmukaisesti ja käyttöohjeen suositusten mukaisesti.
- Ostaja tai kukaan muu ulkopuolinen henkilö ei ole yrittänyt korjata laitetta.

Kuluvat osat leikkuuterät eivät kuulu takuun piiriin.

Tällä valmistajan myöntämällä takuulla ei ole vaikutusta kauppiaseen / myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Takuutapauksessa lähetä viallinen laite yhdessä ostotositteen kopion ja vian kuvauksen kanssa postimaksu maksettuna takasivulla ilmoitettuun huoltopalveluosoitteeseen.

<p>D Produkthaftung</p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability</p> <p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité</p> <p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid</p> <p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar</p> <p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar</p> <p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu</p> <p>Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto</p> <p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos</p> <p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto</p> <p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt</p> <p>Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság</p> <p>Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek</p> <p>Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky</p> <p>Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν</p> <p>Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLO Jamstvo za izdelek</p> <p>Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului</p> <p>Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество</p> <p>Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus</p> <p>Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją</p> <p>Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība</p> <p>Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrição dei prodotti: Descripción de las mercancías: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadméile nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p> <p>Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožyçe akumulatorowe Akkumulátoros oló Akkumulátorové nožky Akkumulátorové nožnice Ψαλίδι μπαταρίας Aku-škarje Foarfece cu acumulator Accu-ножица Akküäärid Akkumulátorinės žirkles Accu šķēres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Pozíom nateženia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmēritais/garantētais</p>																																												
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi bejegyzésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<table border="1"> <tr> <td>Typen:</td> <td>Típusok:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Types:</td> <td>Típu:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Číslo artiklu:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Typu :</td> <td>Référence :</td> <td>Art.:</td> </tr> <tr> <td>Types :</td> <td>Típuo :</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Αριθ. είδους:</td> </tr> <tr> <td>Typ :</td> <td>Típi :</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Art št.:</td> </tr> <tr> <td>Typeer:</td> <td>Típurí :</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyypit:</td> <td>Típuve :</td> <td>Tuoten:o</td> <td>Aprt. номер:</td> </tr> <tr> <td>Tipi:</td> <td>Tüübid:</td> <td>Art.:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Típos:</td> <td>Típuis :</td> <td>Art. No:</td> <td>Gaminio nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipos:</td> <td>Típi:</td> <td>Art. no:</td> <td>Izstr.:</td> </tr> <tr> <td>Typu:</td> <td></td> <td>Nr artykulu:</td> <td></td> </tr> </table>	Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:	Types:	Típu:	Art. No.:	Číslo artiklu:	Type :	Typu :	Référence :	Art.:	Types :	Típuo :	Art.nr.:	Αριθ. είδους:	Typ :	Típi :	Art.nr.:	Art št.:	Typeer:	Típurí :	Art. nr.:	Nr art.:	Tyypit:	Típuve :	Tuoten:o	Aprt. номер:	Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:	Típos:	Típuis :	Art. No:	Gaminio nr.:	Tipos:	Típi:	Art. no:	Izstr.:	Typu:		Nr artykulu:		<p>Art. 8886 Art. 8895</p> <p>77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkingstuse paigaldamise aasta: Metali, kuriais pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2010</p>
Typen:	Típusok:	Art.-Nr.:	Cikkszám:																																												
Types:	Típu:	Art. No.:	Číslo artiklu:																																												
Type :	Typu :	Référence :	Art.:																																												
Types :	Típuo :	Art.nr.:	Αριθ. είδους:																																												
Typ :	Típi :	Art.nr.:	Art št.:																																												
Typeer:	Típurí :	Art. nr.:	Nr art.:																																												
Tyypit:	Típuve :	Tuoten:o	Aprt. номер:																																												
Tipi:	Tüübid:	Art.:	Toote nr.:																																												
Típos:	Típuis :	Art. No:	Gaminio nr.:																																												
Tipos:	Típi:	Art. no:	Izstr.:																																												
Typu:		Nr artykulu:																																													
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrníc EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Pri námi neschválenej zmene prístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: EU Retningslinier: EY-direktívi: Direktive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:</p> <p>Oδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktívyos: ES-direktívas: 2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG</p>	<p>Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnia 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriserad representant Autoriserer repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnīk Meghatalmozott Zplnomocnēnec Spīnomočnyn Ο εξουσιοδοτημένος Prooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Ilgaliotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>																																												
<p>S EU Tilverkarinty Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení splňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>2010</p> <p>Reinhard Pompe Vice president</p>																																												
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφοσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνω, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>																																														
<p>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtießään yhdenmukaisesti EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>																																														
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарт за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>																																														
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancia sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisse viidud kujul ELI harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatused tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>																																														
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>																																														
	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstīstiesies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācijas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu nepstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>																																														

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jafo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consum Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βt. Πt. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Perimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com